

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informácie</i>	
	Komisia	
2006/C 11/01	Výmenný kurz eura	1
2006/C 11/02	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípady č. COMP/M.4064 — Montagu/BSN Medical) — Prípady, ktoré môžu byť posúdené v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	2
2006/C 11/03	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípady č. COMP/M. 4101 — MatlinPatterson/Deutsche Bank/Michel Thierry) — Prípady, ktoré môžu byť posúdené v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	3
2006/C 11/04	Oznámenie o začatí antidumpingového konania, ktoré sa týka dovozu pentaerytritolu s pôvodom v Spojených štátoch amerických, Čínskej ľudovej republike, Rusku, Turecku a na Ukrajine	4
2006/C 11/05	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady č. COMP/M.4038 — PAI/SSK (Specialty Chemicals)) ⁽¹⁾	8
2006/C 11/06	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady č. COMP/M.4029 — Kuehne + Nagel/ACR Logistics) ⁽¹⁾	8
2006/C 11/07	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady č. COMP/M.3996 — Industri Kapital/Kwintet) ⁽¹⁾	9
2006/C 11/08	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady č. COMP/M.4031 — JCI/SAFT/JV) ⁽¹⁾	9
2006/C 11/09	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady č. COMP/M.4040 — KKR/FL Selenia) ⁽¹⁾	10
2006/C 11/10	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady č. COMP/M.4005 — Ineos/Innovene) ⁽¹⁾	10
2006/C 11/11	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady č. COMP/M.3935 — Jefferson Smurfit/Kappa) ⁽¹⁾	11
2006/C 11/12	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady č. COMP/M.3982 — Technip/Subsea 7/Asia Pacific JV) ⁽¹⁾	11

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2006/C 11/13	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípád č. COMP/M.4006 — Crédit Agricole/Banca Intesa/Nextra Investment Management) ⁽¹⁾	12
2006/C 11/14	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípád č. COMP/M.3944 — Behr/Hella/JV) ⁽¹⁾	12
2006/C 11/15	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípád č. COMP/M.4056 — Hochtief Airport/CDPQ/Budapest Airport) ⁽¹⁾	13
<hr/>		
II <i>Úvodné akty</i>		
.....		
<hr/>		
III <i>Oznámenia</i>		
Komisia		
2006/C 11/16	F-Cayenne: Prevádzka pravidelných leteckých služieb — Verejná súťaž vyhlásená Francúzskom podľa článku 4 ods. 1 písm. d) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 na prevádzku pravidelnej leteckej dopravy medzi Cayenne na jednej strane a Maripasoula, Saül a Grand-Santi cez Saint-Laurent-du-Maroni na strane druhej	14



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Informácie)

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

16. januára 2006

(2006/C 11/01)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2112	SIT	Slovinský toliar	239,51
JPY	Japonský jen	139,23	SKK	Slovenská koruna	37,477
DKK	Dánska koruna	7,4613	TRY	Turecká líra	1,6148
GBP	Britská libra	0,68545	AUD	Austrálsky dolár	1,6066
SEK	Švédka koruna	9,3293	CAD	Kanadský dolár	1,4055
CHF	Švajčiarsky frank	1,5497	HKD	Hongkongský dolár	9,3912
ISK	Islandská koruna	74,14	NZD	Novozélandský dolár	1,7340
NOK	Nórska koruna	8,0490	SGD	Singapurský dolár	1,9792
BGN	Bulharský lev	1,9558	KRW	Juhokórejský won	1 189,94
CYP	Cyperská libra	0,5737	ZAR	Juhoafrický rand	7,2575
CZK	Česká koruna	28,796	CNY	Čínsky juan	9,7711
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK	Chorvátska kuna	7,3798
HUF	Maďarský forint	250,32	IDR	Indonézska rupia	11 476,12
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR	Malajzijský ringgit	4,536
LVL	Lotyšský lats	0,6959	PHP	Filipínske peso	63,673
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB	Ruský rubel	34,2590
PLN	Poľský zlotý	3,8093	THB	Thajský baht	48,054
RON	Rumunský lei	3,6352			

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Prípád č. COMP/M.4064 — Montagu/BSN Medical)
Prípád, ktorý môže byť posúdený v zjednodušenom konaní

(2006/C 11/02)

(Text s významom pre EHP)

1. Komisii bolo 9. januára 2006 doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) 139/2004 ⁽¹⁾, podľa ktorého spoločnosť Montagu Private Equity Ltd („MPE“, UK) získava prostredníctvom správy niekoľkých fondov v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celou spoločnosťou BSN Medical GmbH & Co. KG („BSN“, Nemecko) kúpou akcií.

2. Predmet činnosti príslušných spoločností:

— MPE: správa fondov súkromného kapitálu,

— BSN: výroba špecializovaných zdravotníckych produktov.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tomto prípade, Komisia sa domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že tento prípad je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej operácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní po uverejnení tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax č. (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4064 – Montagu/BSN Medical na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004 s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005 s. 32.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Prípád č. COMP/M. 4101 — MatlinPatterson/Deutsche Bank/Michel Thierry)

Prípád, ktorý môže byť posúdený v zjednodušenom konaní

(2006/C 11/03)

(Text s významom pre EHP)

1. Komisii bolo 6. januára 2006 doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, podľa ktorého spoločnosti MatlinPatterson LLC (USA) a Deutsche Bank AG (Nemecko) v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady získavajú spoločnú kontrolu nad spoločnosťou Michel Thierry SA (Francúzsko) kúpou akcií.

2. Predmet činnosti príslušných spoločností:

— MatlinPatterson: investície do spoločností čeliacich finančným ťažkostiam, riadenie ich reorganizácie;

— Deutsche Bank: bankovníctvo;

— Michel Thierry: výroba a dodávka textilov a poťahov na sedadlá pre automobilový priemysel.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tomto prípade, Komisia sa domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že tento prípád je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej operácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní po uverejnení tohto oznámenia. Pripomienky je možné Komisii zaslať na faxové číslo (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M. 4101 – MatlinPatterson/Deutsche Bank/Michel Thierry na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004 s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005 s. 32.

Oznámenie o začatí antidumpingového konania, ktoré sa týka dovozu pentaerytritolu s pôvodom v Spojených štátoch amerických, Čínskej ľudovej republike, Rusku, Turecku a na Ukrajine

(2006/C 11/04)

V súlade s článkom 5 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“) (¹), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2117/2005 (²) bol Komisii predložený podnet, v ktorom sa uvádza, že dovoz pentaerytritolu s pôvodom v Spojených štátoch amerických, Čínskej ľudovej republike, Rusku, Turecku a na Ukrajine (ďalej len „príslušné krajiny“) je dumpingový, a tým spôsobuje značnú ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva.

1. Podnet

Podnet 2. decembra 2005 predložila Európska rada chemického priemyslu (European Chemical Industry Council, CEFIC) (ďalej len „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje podstatnú časť celkovej výroby pentaerytritolu v Spoločenstve, v tomto prípade viac než 50 %.

2. Výrobok

Výrobkom, ktorý sa údajne dováža za dumpingové ceny, je pentaerytritol s pôvodom v Spojených štátoch amerických, Čínskej ľudovej republike, Rusku, Turecku a na Ukrajine (ďalej len „príslušný výrobok“), zvyčajne zaradený do kódu KN 2905 42 00. Tento kód KN sa uvádza iba pre informáciu.

3. Tvrdenie o dumpingu

Tvrdenie o dumpingu v prípade Spojených štátov amerických, Ruska a Turecka sa zakladá na porovnaní normálnej hodnoty stanovenej na základe domácich cien s vývoznými cenami príslušného výrobku pri predaji na vývoz do Spoločenstva.

So zreteľom na ustanovenia článku 2 ods. 7 základného nariadenia navrhovateľ stanovil normálnu hodnotu pre Čínsku ľudovú republiku a Ukrajinu na základe ceny v krajine s trhovým hospodárstvom, ktorá je uvedená v ods. 5.1 písm. d). Tvrdenie o dumpingu sa zakladá na porovnaní takto vypočítanej normálnej hodnoty s vývoznými cenami príslušného výrobku pri predaji na vývoz do Spoločenstva.

Na tomto základe sú vypočítané dumpingové rozpätia pre všetky vyvážajúce príslušné krajiny značné.

(¹) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.

(²) Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17.

4. Tvrdenie o ujme

Navrhovateľ poskytol dôkazy o tom, že dovoz príslušného výrobku zo Spojených štátov amerických, Čínskej ľudovej republiky, Ruska, Turecka a Ukrajiny sa celkovo zvýšil v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu.

Tvrdí sa, že objemy a ceny dovezeného príslušného výrobku, okrem iného, negatívne ovplyvnili podiel na trhu, predané množstvá a úroveň cien účtovaných výrobným odvetvím Spoločenstva, čo malo výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť a finančnú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva.

5. Postup

Keďže Komisia po porade s poradným výborom stanovila, že podnet bol predložený výrobným odvetvím Spoločenstva alebo v jeho mene, a že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia konania, začína týmto prešetrovanie podľa článku 5 základného nariadenia.

5.1. Postup stanovenia dumpingu a ujmy

Na základe prešetrovania sa stanoví, či je príslušný výrobok s pôvodom v Spojených štátoch amerických, Čínskej ľudovej republike, Rusku, Turecku a na Ukrajine dovážaný za dumpingové ceny a či tento dumping spôsobuje ujmu.

a) Výber vzorky

Vzhľadom na zjavne veľký počet strán zapojených do tohto konania môže Komisia rozhodnúť o uplatnení výberu vzorky v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

i) Výber vzorky vývozcov/výrobcov v Čínskej ľudovej republike

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v kladnom prípade k nemu pristúpila, všetci vývozcovia/výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili a poskytli ďalej uvedené informácie o svojej spoločnosti alebo spoločnostiach v lehote stanovenej v ods. 6 písm. b) bode i) a vo forme uvedenej v odseku 7:

— názov, adresa, e-mailová adresa, telefónne číslo a faxové číslo a kontaktná osoba,

— obrat príslušného výrobku, predaného na vývoz do krajín Spoločenstva v období od 1. januára 2005 do 31. decembra 2005 v miestnej mene a jeho objem v tonách,

- obrat príslušného výrobku na domácom trhu v období od 1. januára 2005 do 31. decembra 2005 v miestnej mene a objem jeho predaja v tonách,
- vyjadrenie, či má spoločnosť v úmysle požiadať o individuálne rozpätie ⁽¹⁾ (o individuálne rozpätia môžu požiadať len výrobcovia),
- presný opis činností spoločnosti vo vzťahu k výrobe príslušného výrobku,
- názvy a presný opis činností všetkých prepojených spoločností ⁽²⁾, ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) príslušného výrobku,
- akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré by pomohli Komisii pri výbere vzorky,
- poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť vybraná ako súčasť vzorky, znamená to, že vyplní dotazník a poskytne súhlas s overovaním uvedených údajov priamo na mieste. V prípade, že spoločnosť oznámi, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespôlupracovala v prešetrovaní. Dôsledky nespôlupráce sú stanovené v odseku 8 uvedenom ďalej.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za nevyhnutné na výber vzorky vývozcov/výrobcov, osloví navyše orgány vyvážajúcej krajiny a akékoľvek známe združenia vývozcov/výrobcov.

ii) Konečný výber vzoriek

Všetky zainteresované strany, ktoré chcú predložiť akékoľvek relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, musia tak urobiť v lehote stanovenej v ods. 6 písm. b) bode ii).

Komisia má v úmysle urobiť konečný výber vzoriek po porade s príslušnými stranami, ktoré vyjadrili ochotu byť zaradené do vzorky.

Spoločnosti zaradené do vzorky musia vyplniť dotazník v lehote stanovenej v ods. 6 písm. b) bode iii) a musia spolupracovať v rámci prešetrovania.

V prípade nedostatočnej spolupráce môže Komisia v súlade s článkom 17 ods. 4 a článkom 18 základného nariadenia založiť svoje zistenia na dostupných skutočnostiach. Zistenie, ktoré je založené na dostupných skutočnostiach, môže byť pre príslušnú stranu menej priaznivé, ako je vysvetlené v odseku 8.

b) Dotazníky

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za nevyhnutné na svoje prešetrovanie, pošle dotazníky výrobcovi výrobného odvetvia Spoločenstva a akémukoľvek združeniu výrobcov v Spoločenstve, vývozcovi/výrobcovi v Čínskej ľudovej republike zaradeným do vzorky, vývozcovi/výrobcovi v Spojených štátoch amerických, Rusku, Turecku a na Ukrajine, akémukoľvek združeniu vývozcov/výrobcov, dovozcom, akémukoľvek združeniu dovozcov uvedeným v podnete a orgánom vyvážajúcich príslušných krajín.

i) Vývozcovia/výrobcovia v Spojených štátoch amerických, Rusku, Turecku a na Ukrajine a dovozcovia

Všetky takéto zainteresované strany by sa mali bezodkladne prihlásiť Komisii prostredníctvom faxu, najneskôr však v lehote stanovenej v ods. 6 písm. a) bode i) tohto oznámenia, aby zistili, či sú uvedené v podnete, a v prípade potreby požiadali o dotazník, keďže lehota stanovená v ods. 6 písm. a) bode ii) sa uplatňuje na všetky takéto zainteresované strany.

ii) Vývozcovia/výrobcovia požadujúci individuálne rozpätie v Čínskej ľudovej republike

Vývozcovia/výrobcovia v Čínskej ľudovej republike požadujúci individuálne rozpätie, s cieľom uplatniť článok 17 ods. 3 a článok 9 ods. 6 základného nariadenia, musia predložiť vyplnený dotazník v lehote stanovenej v ods. 6 písm. a) bode ii) tohto oznámenia. Musia preto požiadať o dotazník v lehote stanovenej v ods. 6 písm. a) bode i). Takéto strany by si však mali byť vedomé skutočnosti, že ak sa uplatní výber vzorky v prípade vývozcov/výrobcov, Komisia môže predsa len rozhodnúť, že pre ne nevypočíta individuálne rozpätie, ak by bol počet vývozcov/výrobcov taký veľký, že individuálne prešetrovanie by bolo nadmieru zložité a prekážalo by včasnému ukončeniu prešetrovania.

⁽¹⁾ Individuálne rozpätia možno požadovať podľa článku 17 ods. 3 základného nariadenia v prípade spoločností, ktoré nie sú zahrnuté do vzorky, podľa článku 9 ods. 5 základného nariadenia týkajúceho sa individuálneho prístupu v prípadoch krajín s iným ako trhovým hospodárstvom/s transformujúcim sa hospodárstvom a podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia v prípade spoločností, ktoré žiadajú o štatút trhového hospodárstva. Treba poznamenať, že ak sa požaduje individuálny prístup, je potrebné podať žiadosť v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia a ak sa požaduje priznanie štatútu trhového hospodárstva, je potrebné podať žiadosť v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia.

⁽²⁾ Poučenie týkajúce sa významu prepojených spoločností možno nájsť v článku 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93, zavádzajúceho ustanovenia pre vykonávanie nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ustanovujúceho Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

c) Zhromažďovanie informácií a vypočítania

Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie iné, ako sú vo vyplnených dotazníkoch, a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie musia byť spolu s podpornými dôkazmi doručené Komisii v lehote stanovenej v ods. 6 písm. a) bode ii).

Komisia môže okrem toho vypočítať zainteresované strany, pokiaľ predložia žiadosť, ktorá preukáže, že existujú osobitné dôvody, pre ktoré by mali byť vypočítané. Táto žiadosť sa musí predložiť v lehote stanovenej v ods. 6 písm. a) bode iii).

d) Výber krajiny s trhovým hospodárstvom

V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa na účely stanovenia normálnej hodnoty v prípade Čínskej ľudovej republiky a Ukrajiny uvažuje o výbere Japonska ako o vhodnej krajine s trhovým hospodárstvom. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa vyjadrili k vhodnosti tohto výberu v osobitnej lehote stanovenej v ods. 6 písm. c).

e) Štatút trhového hospodárstva

V prípade tých vývozcov/výrobcov v Čínskej ľudovej republike a na Ukrajine, ktorí tvrdia, že pôsobia v podmienkach trhového hospodárstva, t. j. že spĺňajú kritériá ustanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, a poskytnú o tom dostatočné dôkazy, sa normálna hodnota určí v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia. Vývozovia/výrobcovia, ktorí majú v úmysle predložiť náležité odôvodnené žiadosti, musia tak urobiť v osobitnej lehote stanovenej v ods. 6 písm. d). Komisia zašle formuláre žiadostí všetkým vývozcom/výrobcom v Čínskej ľudovej republike a na Ukrajine uvedeným v podnete a akémukoľvek združeniu vývozcov/výrobcov uvedenom v podnete, ako aj orgánom Čínskej ľudovej republiky a Ukrajiny.

5.2. Postup zhodnotenia záujmu Spoločenstva

V súlade s článkom 21 základného nariadenia a v prípade, ak sú tvrdenia o dumpingu a ním spôsobenej ujme opodstatnené, rozhodne sa o tom, či by prijatie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Spoločenstva. Z tohto dôvodu výrobné odvetvie Spoločenstva, dovozovia, ich zastupujúce združenia, zástupcovia používateľov a organizácie zastupujúce spotrebiteľov, pokiaľ preukážu, že medzi ich činnosťou a príslušným výrobkom existuje objektívne prepojenie, môžu sa vo všeobecných lehotách stanovených v ods. 6 písm. a) bode ii) prihlásiť a poskytnúť Komisii informácie. Strany, ktoré konali v súlade s predchádzajúcou vetou, môžu v lehote stanovenej v ods. 6 písm. a) bode iii) požiadať o vypočítanie, pričom uvedú osobitné dôvody, pre ktoré by mali byť vypočítané. Treba poznamenať, že akékoľvek informácie predložené podľa článku

21 sa zohľadnia len v tom prípade, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

6. Lehoty

a) Všeobecné lehoty

- i) Pre strany na vyžiadanie dotazníka alebo ostatných formulárov žiadostí

Všetky zainteresované strany by mali požiadať o dotazník alebo ostatné formuláre žiadostí čo najskôr, najneskôr však do 10 dní po uverejnení tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

- ii) Pre strany na prihlásenie, na predloženie vyplnených dotazníkov a akýchkoľvek iných informácií

Všetky zainteresované strany, ak majú byť ich vyjadrenia počas prešetrovania zohľadnené, sa musia prihlásiť Komisii, oznámiť svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek iné informácie do 40 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak. Je potrebné poukázať na skutočnosť, že vykonávanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od toho, či sa príslušná strana prihlási v rámci uvedeného obdobia.

Spoločnosti vybrané do vzorky musia predložiť vyplnené dotazníky v lehote špecifikovanej v ods. 6 písm. b) bode iii).

iii) Vypočítania

V rámci tej istej 40-dňovej lehoty môžu všetky zainteresované strany takisto požiadať o vypočítanie Komisiou.

b) Osobitná lehota týkajúca sa výberu vzorky

- i) Informácie špecifikované v ods. 5.1 písm. a) bode i) by mali byť Komisii doručené do 15 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, keďže Komisia má v úmysle do 21 dní od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* uskutočniť konzultácie s príslušnými stranami, ktoré prejavili ochotu byť zaradené do vzorky v rámci jej konečného výberu.

- ii) Všetky ostatné informácie, ktoré sú relevantné pre výber vzorky podľa ods. 5.1 písm. a) bodu ii) musia byť Komisii doručené do 21 dní od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

- iii) Vyplnené dotazníky od strán zaradených do vzorky musia byť Komisii doručené do 37 dní od dátumu oznámenia o ich zaradení do vzorky.

c) *Osobitná lehota na výber krajiny s trhovým hospodárstvom*

Strany, na ktoré sa vzťahuje prešetrovanie, môžu prejavíť záujem o vyjadrenie sa k vhodnosti výberu Japonska, o ktorom sa, ako je uvedené v ods. 5.1 písm. d), uvažuje ako o krajine s trhovým hospodárstvom na účely stanovenia normálnej hodnoty v prípade Čínskej ľudovej republiky a Ukrajiny. Tieto vyjadrenia musia byť Komisii doručené do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

d) *Osobitná lehota na predloženie žiadostí o štatút trhového hospodárstva a/alebo o individuálny prístup*

Náležite odôvodnené žiadosti o štatút trhového hospodárstva (ako je uvedené v ods. 5.1 písm. e)) a/alebo o individuálny prístup podľa článku 9 ods. 5 základného nariadenia musia byť Komisii doručené do 15 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

7. *Písomné podania, vyplnené dotazníky a korešpondencia*

Všetky podania a žiadosti predložené zainteresovanými stranami musia byť realizované písomne (nie v elektronickej forme, ak nie je uvedené inak) a musia uvádzať názov, adresu, e-mailovú adresu, telefónne číslo a faxové číslo zainteresovanej strany. Všetky písomné podania, vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytnú ako dôverné, sa označia ako „*Limited*“⁽¹⁾ a v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia sa k nim pripojí verzia, ktorá nemá dôverný charakter s označením „*For inspection by interested parties*“.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05.

8. *Nespolupráca*

V prípadoch, ak ktorákoľvek zainteresovaná strana odmietne sprístupniť alebo neposkytne potrebné informácie v rámci lehôt alebo významnou mierou prekáža v prešetrovaní, môžu sa v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať dočasné alebo konečné zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že ktorákoľvek zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nevezmú do úvahy a môžu sa použiť dostupné skutočnosti. Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne a zistenia sú preto podľa článku 18 základného nariadenia založené na dostupných skutočnostiach, môže byť výsledok pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

9. *Harmonogram prešetrovania*

V súlade s článkom 6 ods. 9 základného nariadenia sa prešetrovanie ukončí do 15 mesiacov od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. V súlade s článkom 7 ods. 1 základného nariadenia možno dočasné opatrenia uložiť najneskôr do 9 mesiacov od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Toto označenie znamená, že ide o interný dokument. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o implementácii článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád č. COMP/M.4038 — PAI/SSK (Specialty Chemicals))

(2006/C 11/05)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 15. decembra 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M4038. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád č. COMP/M.4029 — Kuehne + Nagel/ACR Logistics)

(2006/C 11/06)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 21. decembra 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M4029. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád č. COMP/M.3996 — Industri Kapital/Kwintet)**

(2006/C 11/07)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 16. decembra 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M3996. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád č. COMP/M.4031 — JCI/SAFT/JV)**

(2006/C 11/08)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 19. decembra 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M4031. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Prípád č. COMP/M.4040 — KKR/FL Selenia)**

(2006/C 11/09)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 19. decembra 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M4040. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Prípád č. COMP/M.4005 — Ineos/Innovene)**

(2006/C 11/10)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 9. decembra 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M4005. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád č. COMP/M.3935 — Jefferson Smurfit/Kappa)**

(2006/C 11/11)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 10. novembra 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 2 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M3935. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád č. COMP/M.3982 — Technip/Subsea 7/Asia Pacific JV)**

(2006/C 11/12)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 19. decembra 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M3982. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Prípád č. COMP/M.4006 — Crédit Agricole/Banca Intesa/Nextra Investment Management)**

(2006/C 11/13)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 14. decembra 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M4006. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Prípád č. COMP/M.3944 — Behr/Hella/JV)**

(2006/C 11/14)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 24. novembra 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v nemčine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M3944. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád č. COMP/M.4056 — Hochtief Airport/CDPQ/Budapest Airport)

(2006/C 11/15)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 21. decembra 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M4056. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Oznámenia)

KOMISIA

F-Cayenne: Prevádzka pravidelných leteckých služieb

Verejná súťaž vyhlásená Francúzskom podľa článku 4 ods. 1 písm. d) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 na prevádzku pravidelnej leteckej dopravy medzi Cayenne na jednej strane a Maripasoula, Saül a Grand-Santi cez Saint-Laurent-du-Maroni na strane druhej

(2006/C 11/16)

1. **Úvod:** Podľa ustanovení článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2408/92 z 23. júla 1992 o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva Francúzsko stanovilo záväzky služby vo verejnom záujme na prevádzku pravidelných leteckých služieb medzi Cayenne na jednej strane a Maripasoula, Saül a Grand-Santi cez Saint-Laurent-du-Maroni na strane druhej. Normy požadované týmito záväzkami služby vo verejnom záujme boli uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* číslo C 83 z 5. apríla 2005.

V prípade, že žiadny letecký dopravca nezačne alebo nebude mať v úmysle začať poskytovať pravidelné letecké dopravné služby od 1. mája 2006 v súlade s uloženými záväzkami služby vo verejnom záujme a bez nároku na finančnú úhradu, Francúzsko rozhodlo, že v súlade s postupom stanoveným v článku 4 ods. 1 písm. d) uvedeného nariadenia bude obmedzovať prístup na každú z týchto trás len na jedného leteckého dopravcu a po troch rozličných súťažiach ponúkne od 1. júna 2006 právo na poskytovanie týchto služieb. Tento dátum je predbežný.

Tieto tri verejné súťaže sa vyhlasujú nezávisle na každej z týchto trás.

2. **Predmet verejných súťaží:** Prevádzkovanie pravidelných leteckých služieb na každej z nasledujúcich trás od 1. júna 2006 v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme uverejnenými v *Úradnom vestníku Európskej únie* číslo C 83 z 5. apríla 2005:

Cayenne – Maripasoula;

Cayenne – Saül;

Cayenne – Grand-Santi cez Saint-Laurent-du-Maroni.

Dátum zavedenia leteckých dopravných služieb medzi Cayenne a Grand-Santi cez Saint-Laurent-du-Maroni môže byť posunutý v závislosti od dátumu otvorenia letiska Grand-Santi plánovaným službám.

Účastníci výberového konania budú môcť predložiť ponuky zahrňujúce dopravu na viaceré vyššie spomenuté miesta, najmä ak sa tým zníži celková požadovaná úhrada. Účastníci výberového konania však budú musieť pre každé spojenie jasne uviesť výšku požadovanej úhrady, meniacu sa prípadne v závislosti od rôznych možností výberu ich ponuky pre prípad, že by sa vybrala len časť spojov, na ktoré predložili ponuku.

3. **Účasť na verejných súťažiach:** Zúčastniť sa môžu všetci leteckí dopravcovia, ktorí sú držiteľmi platnej prevádzkovej licencie vydananej členským štátom v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 2407/92 z 23. júla 1992 o licenciách leteckých dopravcov.

4. **Postup pridelenia a kritériá výberu:** Každá z týchto troch verejných súťaží podlieha ustanoveniam článku 4 ods. 1 písm. d), e), f), g), h) a i) nariadenia (EHS) č. 2408/92 ako aj ustanoveniam článku L. 1411-1 a nasl. všeobecného zákona o územnej samospráve týkajúcich sa služby vo verejnom záujme a ich vykonávacím predpisom (najmä dekrétu č. 97-638 z 31. mája 1997, ktorý je vykonávacím predpisom zákona č. 97-210 z 11. marca 1997 o posilnení boja proti nelegálnej práci).

V prvom rade sa preskúmajú najmä odborné a finančné záruky leteckých dopravcov, ktorí sa prihlásili do súťaže, uplatnením tretieho pododseku článku L. 1411-1 zákona o územnej samospráve. Dopravcovia, ktorých prihláška bude prijatá, sa potom vyzvú na predloženie ich ponuky.

V súlade s ustanoveniami článku 4 ods. 1 písm. f) nariadenia (EHS) č. 2408/92 sa pri výbere z predložených ponúk zohľadňuje primeranosť služieb a najmä ceny a podmienky ponúkané používateľom, ako aj náklady na požadovanú náhradu.

5. **Dokumentácia k verejnej súťaži:** Kompletná dokumentácia k verejným súťažiam obsahujúca osobitné nariadenie ohľadom verejných súťaží, dohodu o výkone služby vo verejnom záujme ako aj technickú prílohu (znenie záväzkov služby vo verejnom záujme uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie*), možno získať bezplatne na adrese:

Conseil régional de la Guyane, direction du développement, de l'économie et de l'aménagement, service aménagement et développement du territoire, route de Montabo, rond point de Suzini, 3ème étage, BP 7025, F-97307 Cayenne Cedex. Tel. (594) 27 11 93. Fax: (594) 27 12 88.

6. **Finančná náhrada:** V ponukách, ktoré účastníci súťaže predložia, musí byť jasne uvedená suma, ktorá je požadovaná ako náhrada za prevádzkovanie každého dopravného spojenia počas troch rokov od dátumu začatia plánovaného prevádzkovania (s ročným vyúčtovaním). Presná výška pridelené náhrady sa každý rok dodatočne stanoví vzhľadom na skutočné výdavky a príjmy dosiahnuté pri poskytovaní služieb, avšak maximálne od výšky sumy uvedenej v ponuke. Táto maximálna suma môže byť prehodnotená iba v prípade nepredvídateľnej zmeny podmienok prevádzky.

Ročné platby sa poskytujú vo forme zálohy a vyrovnania zostatku. Platba vyrovnávajúceho zostatku sa uskutoční až po schválení účtov dopravcu pre dané spojenie a po overení, či služby boli poskytované v súlade s podmienkami stanovenými v nasledujúcom bode 8.

V prípade odstúpenia od zmluvy ešte pred vypršaním jej platnosti sa v čo najkratšom možnom čase uplatňujú ustanovenia bodu 8, aby bolo možné vyplatiť zostatok finančnej náhrady, ktorá náleží dopravcovi, pričom maximálna suma uvedená v prvom odseku sa zníži úmerne podľa skutočnej doby poskytovania služby.

7. **Trvanie zmluvy:** Zmluva (dohoda o výkone služby vo verejnom záujme) sa uzatvára na tri roky od predpokladaného dátumu začatia prevádzkovania leteckých služieb.
8. **Overovanie vykonávania služby a účtov dopravcu:** Aspoň raz do roka sa v spolupráci s dopravcom vykoná kontrola prevádzkovania služieb a analytického účtovníctva dopravcu pre dané spojenia.
9. **Zmena a vypovedanie zmluvy:** Ak podľa dopravcu nepredvídateľná zmena podmienok prevádzkovania odôvodňuje zmenu maximálnej výšky finančnej náhrady,

musí predložiť odôvodnenú žiadosť ostatným stranám zúčastneným na zmluve, ktoré sa vyjadria v lehote dvoch mesiacov.

Jedna alebo druhá zmluvná strana môže vypovedať zmluvu pred uplynutím riadnej doby platnosti zmluvy iba na základe šesťmesačnej výpovednej lehoty. V prípade závažného neplnenia záväzkov služby vo verejnom záujme zo strany dopravcu sa k dopravcovi bude pristupovať tak, ako keby zrušil zmluvu bez výpovede, ak neobnoví službu v zmysle predmetných záväzkov do jedného mesiaca od dátumu opomenky.

10. **Pokuty:** Nedodržanie výpovednej lehoty uvedenej v bode 9 zo strany dopravcu, sa trestá správnu pokutou v súlade s článkom R. 330-20 Zbierky zákonov o civilnom letectve alebo pokutou vypočítanou na základe počtu mesiacov, počas ktorých nebol plnený záväzok a reálnej straty spoja na príslušný rok, avšak nie vyššou ako je maximálna finančná úhrada stanovená v bode 6.

V prípade čiastočného porušenia záväzkov služby vo verejnom záujme sa uplatňuje zníženie maximálnej finančnej náhrady stanovenej v bode 6 tak, aby neboli porušené ustanovenia článku R. 330-20 Zbierky zákonov o civilnom letectve. Pri týchto zníženiach sa podľa potreby berie do úvahy počet letov zrušených vinou prepravcu, počet letov uskutočnených s nižšou ako požadovanou kapacitou, počet uskutočnených letov, pri ktorých neboli nedodržané záväzky verejnej služby o medzipristátí a uplatňovaných taríf.

11. **Predkladanie ponúk:** Podklady kandidátov, ktorých obsah je definovaný v osobitnom nariadení o verejných súťažiach, musia byť doručené do 12.00 hod. miestneho času na túto adresu:

Conseil régional de la Guyane, direction du développement, de l'économie et de l'aménagement, service aménagement et développement du territoire, route de Montabo, rond point de Suzini, 3ème étage, BP 7025, F-97307 Cayenne Cedex. Tel.: (594) 27 11 93, Fax: (594) 27 12 88,

najneskôr do šiestich týždňov odo dňa uverejnenia oznámenia o týchto verejných súťažiach v *Úradnom vestníku Európskej únie*, poslané doporučeným listom s doručenkou, pričom rozhoduje dátum na doručenke, alebo sa musia odovzdať osobne proti potvrdeniu o prevzatí.

12. **Platnosť verejných súťaží:** V súlade s článkom 4 ods. 1 písm. d) nariadenia (EHS) č. 2408/92 podlieha platnosť týchto troch verejných súťaží podmienke, že žiadny letecký dopravca Spoločenstva nepredloží do 1. mája 2006 program týkajúci sa prevádzky príslušného spojenia od 1. júna 2006 v súlade s uloženými záväzkami služby vo verejnom záujme a bez nároku na finančnú náhradu.